

технологий 2D, 3D-анимации и виртуальной реальности воспроизвели в соотношении 1:1 панораму росписи в гроте 220 пещеры Могао в Дуньхуане. Это был первый раз, когда зрители смогли познакомиться с Дуньхуаном в виртуальной среде.

В 2014 г. был завершен проект «Сохранение и использование пещеры Могао в Дуньхуане», утвержденный Государственным комитетом по развитию и реформам Китая, что знаменовало начало нового комплексного цифрового трехмерного подхода для защиты пещеры Могао.

В 2016 году были достигнуты промежуточные результаты по проекту «Банк цифровых ресурсов культуры Дуньхуана». Посредством использования цифровых технологий были сняты гроты, фрески, художественная лепка внутри пещеры Могао, а также подготовлен фильм в формате 4D «Фантастический Дуньхуан», который позволит посетителям более комплексно и детально познакомиться с пещерой Могао.

Сайт проекта «Цифровой Дуньхуан» с помощью браузера крано выполнил дистанционную реализацию технологий VR. Зрители, находящиеся в любом уголке мира, после регистрации на сайте могут совершить панорамный виртуальный интерактивный тур по пещерам Могао в Дуньхуане. Крано – это компактный и гибкий высокопроизводительный браузер. Посредством нескольких ссылок rapos, точки беспроводного доступа, карты, уменьшенного изображения, окошка для выбора или любой другой операции, определяемой пользователем, подключается портативное аппаратное устройство VR (HMD), прикрепленное к мобильному телефону / планшету (iPhone, iPad, Android и т. д.) для создания полнофункционального виртуального тура.

Если смотреть в долгосрочной перспективе, VR-технологии имеют большой потенциал для развития. Те, кто видел сцену «Прыжок кита из пола в спортзале», созданную Magic Lear, были потрясены ею, и, несомненно, будут возлагать большие надежды на потенциал развития VR-технологий.

С точки зрения общих интересов, между охраной культурного наследия и использованием современной науки и техники существует много общего. Исходя из этого, реализация генерального плана защитных работ позволит создать оптимальную среду, подходящую для длительного сохранения пещеры Могао в Дуньхуане и из века в век передавать потомкам наследие дуньхуанской культуры.

#### Список литературы:

1. 杜颖《VR+教育:可视化学习的未来》,北京:清华大学出版社,2017年,第25页= Ду, Ин. VR + Образование: будущее визуального обучения / Ин Ду. – Пекин: издательство университета Цинху, 2017. – 25 с.
2. 刘刚,张俊,刁常宇《敦煌莫高窟石窟三维数字化技术研究》,敦煌研究,2005年第4期第104-109页= Лю, Ган. Исследование технологий трехмерной цифровой обработки пещеры Могао в Дуньхуане / Ган Лю, Цзюнь Чжан, Чангью Ян // Исследования Дуньхуана. – 2005. – № 4. – С. 104–109.
3. 刘学智《去年敦煌游客接待量突破900万》,兰州:兰州晚报,2018-02-07, A12 = Лю, Сюэжи. В прошлом году Дуньхуан посетило свыше 9 миллионов туристов / Сюэжи Лю // Вечерние новости Ляньчжоу. – 2018. – №7. – С. 12.
4. 孟永辉,王妍《游客爆满莫高窟不堪重负》,央广网<http://culture.china.com/expo/11171063/20170727/31008145.html> 2017-07-27 中国之声《新闻晚高峰》报道 = Мэн, Юнхуэй. Пещера Могао не выдерживает наплыв туристов / Юнхуэй Мэн, Хао Ван // Сайт центрального Радиорепортаж «Голос Китая: Вечерние новости» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.culture.china.com/expo/11171063/20170727/31008145.html>. – 2017–07–27. – Дата доступа: 27.07.2017.
5. 樊锦诗《为了敦煌的永远长存——敦煌石窟保护的探索历程》,敦煌研究,2004年第3期第5-9页= Фан, Цзиньши. Для сохранения Дуньхуана – исследования для защиты пещер Дуньхуана / Цзиньши Фан // Исследовательский институт Дуньхуана. – 2004. – № 3. – С. 5–9.
6. 樊锦诗《关于建设敦煌莫高窟利用设施的提案》,全国政协十届一次会议提案第1412号= Фан, Цзиньши. Проект по строительству сооружений для сохранения и использования пещеры Могао в Дуньхуане / Цзиньши Фан // Предложение № 1412 первой сессии десятого созыва ВК НПКСК.
7. Цуй, Синюань. Виртуальная реальность и ее эволюционное развитие / Синюань Цуй, Хуа Цянь // Инженеры-механики. – 2006. – № 2. – С. 22–24.
8. 张玉吉《莫高窟今年游客已破百万人次,发售急需参观门票保障游客需求》,新华网, [http://www.xinhuanet.com/local/2017-08-16](http://www.xinhuanet.com/local/2017-08/16/c_1121492756.htm) = Чжан, Юйцзе. Количество посетителей пещеры Могао в этом году превысило миллион человек, в продажу поступили запасные билеты, чтобы удовлетворить спрос туристов / Юйцзе Чжан // Сайт Синьхуа [Электронный ресурс]. – Режим доступа: [http://www.xinhuanet.com/local/2017-08/16/c\\_1121492756.htm](http://www.xinhuanet.com/local/2017-08/16/c_1121492756.htm). – 2017 – 08 – 16. – дата доступа: 16.08.2017.
9. 余克《“敦煌石窟壁画数字资源建设”实施方案通过论证》,浙江大学官方微博[http://www.zju.edu.cn/\\_t17/2010/0513/c578a63894/pagem.htm](http://www.zju.edu.cn/_t17/2010/0513/c578a63894/pagem.htm) 2010-05-13 = Шэ, Кэ. Доказательства реализуемости проекта «Создание базы цифровых ресурсов росписей и фресок пещер Дуньхуана» / Кэ Шэ // Официальный сайт Университета Чжэцзян [Электронный ресурс]. – Режим доступа: [http://www.zju.edu.cn/\\_t17/2010/0513/c578a63894/pagem.htm](http://www.zju.edu.cn/_t17/2010/0513/c578a63894/pagem.htm). – Дата доступа: 13.05.2010.

**Чжао Дундун**

#### ЭЛЕМЕНТЫ КУЛЬТУРЫ НАЦИОНАЛЬНЫХ МЕНЬШИНСТВ В КИНОБАЛЕТЕ «ПЯТЬ КРАСНЫХ ОБЛАКОВ»

**Zhao Dongdong**

#### ELEMENTS OF CULTURE OF NATIONAL INORITIES IN THE CINEMA BALLET «FIVE RED CLOUDS»

*Кинобалет «Пять красных облаков» является не только блестящим образцом революционного произведения искусства, но и фильмом, демонстрирующим традиционный уклад жизни и особенности народного искусства национального меньшинства Ли.*

*The ballet «Five Red Clouds» is not only a vivid example of a revolutionary work of art, but also a film that demonstrates the traditional way of life and features of the national art of the national minority of Li.*

Киноискусство в наше время способно в точности воспроизводить природу. По мере его развития, элементов культуры национальных меньшинств в нем становится все больше и больше. Они приносят особое очарование и немало колорита в данный вид искусства.

У народности Ли нет своей письменности, однако ее фольклор отличается многообразием, подвижностью форм, широкой тематикой, богатством содержания и преемственностью. Фольклор данной народности, в основном, представлен легендами, преданиями, мифами, сказками, религиозными семейными книгами и т. д., которые не только отражают историю этого общества, содержат знания из различных областей, обобщают жизненный опыт и обогащают духовный мир людей, но и демонстрируют самые светлые надежды и стремления представителей народности Ли.

Кинобалет «Пять красных облаков» был снят в 1962 г. режиссером Хуа Чунем. Он основан на бытующем у народности Ли предании: «На горе Учжи есть пять красных облаков. Когда они опускаются на землю, уходят горести и приходит счастье». В основу либретто балета положены события борьбы за свободу народа Ли, проживающего на острове Хайнань. В период с 1943 по 1944 гг. народность Ли страдала под гнетом армии Гоминьдана. Это вынудило людей организовать восстание под руководством А Де (артист Юй Сюэчэн), чтобы дать отпор гнету Гоминьдана и развернуть героическую борьбу против Национально-революционной армии. В конечном итоге, в самый критический момент при помощи Красной армии повстанцы одержали победу и освободили свой народ. В тот момент тучи рассеялись, пять сверкающих красных облаков снизошли с неба, а люди запели: «Когда красное знамя было воздвигнуто на вершине горы Учжи, только тогда пять красных облаков спустились на землю».

Традиционная культура национального меньшинства Ли показана в фильме достоверно и правдиво. Так, в одной из сцен фильма главная героиня Кэ Ин (артистка Ван Шань) дожидается возвращения мужа возле своего дома с ребенком на руках. В этой сцене зрителю демонстрируется традиционное жилище народности Ли – дом с крышей в форме перевернутой лодки. Крыша такого рода дома изготавливается из толстого слоя соломы, который закрывает почти всю поверхность стен. Основным материалом стен является бамбук. А веранда у входа в дом напоминает нос корабля, что прекрасно вписывается в архитектурные особенности традиционного дома данной малой народности.

Одежда, которую герои носят на протяжении всего фильма, также имеет отличительные черты, характерные для народности Ли. Традиционная одежда и украшения данной малой народности изготавливаются из хлопка, льна и других материалов, произрастающих на острове Хайнань. Женщины народности Ли умеют прясть, ткать, вышивать. Они часто украшают свои наряды золотой и серебряной фольгой, пластинками слюды, перьями, шерстью и т. д. Данные украшения помогают не только создать красочный образ, но и являются символом благосостояния.

Помимо нескольких китайских классических танцев, танцев народности Мяо и элементов балета, в кинобалете «Пять красных облаков» широко представлены традиционные танцы народности Ли.

Основными танцевальными элементами традиционных танцев народности Ли являются прыжки, движения бедрами, мелкий шаг, перемещение и т. д. Часто в танцах используется такой реквизит, как длинные палки, полоски бамбука, бамбуковые шляпы, бревна, барабаны и т. д. Например, в киноленте мы также можем увидеть танец «Соломенная шляпа», который демонстрирует представителей народности Ли во время физического труда. Реквизитом выступают соломенные шляпы, символизирующие такую культурную особенность данной малой народности, как любовь к физическому труду, несмотря на усталость и невзгоды, обусловленные частыми дождями, сильными ветрами с моря и палищим солнцем острова Хайнань. В танце с парными мечами «Звон денег» танцор держит в руках палку квадратной формы, обвешанную медными монетами, и парные мечи. Танец проходит под ритм стука палки и символизирует твердый, решительный характер представителей народности Ли. Звон монет представляет процесс посадки ореорхисов и отражает культуру возделывания почвы, а также культуру рыболовства и охоты данного народа. В фильме «Пять красных облаков» представлен и самый характерный для народности Ли танец «Толчение риса». Реквизитом в нем являются деревянные толчейные песты. Данный танец символизирует трудолюбивый, кроткий, послушный характер женщин этой народности.

Музыка в кинобалете «Пять красных облаков» описывает революционную борьбу народа и производит на зрителей очень глубокое впечатление. Композитор Лю Дамин писал: «Я считаю, что музыка для хореографии в кинобалете «Пять красных облаков» имеет такую огромную притягательную силу для зрителей, в первую очередь, потому что композиторы глубоко понимали и переживали сюжет фильма, а также обладали богатым жизненным опытом и отточенным композиторским мастерством. Музыка для хореографии в данной киноленте оригинальная, оживленная, формирование образов отчетливое, несколько важных сюжетных линий развиваются вслед за основным сюжетом фильма, в них есть много общего, но в то же время, присутствуют и некоторые различия, что создает одно прекрасное музыкальное целое» [1, с. 2].

Хоть увертюра длится недолго, она обобщает центральное содержание всего кинобалета. Можно сказать, что она кратко пересказывает сюжет фильма. Приятные, сладкие звуки первой части увертюры описывают спокойную, мирную жизнь народности Ли и горы Учжи. Музыка второй части отражает страдания и гнев людей во время беды. Музыка третьей части увертюры перекликается с главной темой ее первой части. Она демонстрирует зрителям, как представители народности Ли, переполненные гневом, предпринимают активные действия против ненавистных врагов, нарушивших счастливую жизнь людей и спокойствие горы Учжи. Окончание увертюры снова возвращается к теме спокойного и мирного существования. Таким образом, композитор точно передал содержание всего фильма.

Музыка кинобалета «Пять красных облаков» обладает ярко выраженным национальным колоритом. Простые народные песни позволяют зрителю почувствовать сельский дух, а также патриотический дух населения. Например, народная песня «На горе Учжи есть пять рек» передает оптимистичное, решительное настроение, слова песни наполнены глубокой радостью. Данное произведение выражает твердую веру людей в успех революции. В песне народности Ли «Колыбельная», которую мы можем услышать в первой сцене балета «Пять красных облаков», поется о любви молодой матери Кэ Ин к своему ребенку. По мере развития сюжета киноленты, офицеры Гоминьдана арестовывают группу женщин народности Ли с целью их эксплуатации в качестве рабочей силы. В данной сцене фоновая музыка сочетается с народной песней «Толчение риса», которая была изменена композиторами с целью развития основной темы притеснения народа. Музыка более тяжелая, зрители слышат мучительные стоны угнетенных врагами женщин.

Мотив, ритм и слова песен народности Ли воплощают всю красоту их народных песен, а также раскрывают менталитет, эмоциональный опыт и нравственные качества их представителей. Во время прослушивания этих народных песен человек не только наслаждается звучанием, но и посредством изменений мотива, слов и т.д. может более глубоко понять душевное состояние, эмоции, способ мышления и моральные качества народности Ли.

Хотя всего сцен в кинобалете «Пять красных облаков» немного, в большей их части используются элементы культуры народности Ли, такие как: низкие дома с крышей в форме перевернутой лодки, традиционная одежда и украшения актеров, народная музыка и танцы.

Таким образом, режиссер, разумно используя элементы культуры национального меньшинства, не только подчеркнул главную тему кинобалета «Пять красных облаков», но также передал дух и культуру малой народности Ли, что крайне важно для сохранения и распространения культур всех национальных меньшинств.

#### Список литературы:

1. 刘大鸣, 黄政: 《黎族人民斗争的乐章— <五朵红云>音乐听后感》/. - 北京: 杂志《人民音乐》, 1959年. - NO.06. - 第2-3页. = Лю, Дамин. Музыкальная тема борьбы народности Ли: впечатления от музыки «Пять красных облаков» / Дамин Лю, Чжэн Хуан // Народная музыка. – 1959. – № 6. – С. 2–3.

#### Ли Чжипэн

#### ПРОИСХОЖДЕНИЕ И ОСОБЕННОСТИ КИТАЙСКОГО ПЛЕНЭРНОГО СПЕКТАКЛЯ

*В статье кратко описываются происхождение и процесс развития китайского пленэрного музыкального спектакля, а также с нескольких точек зрения и на конкретных примерах разъясняются его наиболее яркие отличительные черты. Китайский пленэрный спектакль не имеет равных среди пленэрных представлений во всем мире. Это принципиально новый оригинальный проект, в котором слились мир искусства и мир коммерции.*

#### Li Zhipeng

#### ORIGINS AND PECULIARITIES OF THE CHINESE PLENARY PERFORMANCE

*This article introduces the origins and development of Chinese live amphitheatre performance briefly and concisely, and explains the most distinctive and vivid features of Chinese live amphitheatre performance from a number of perspectives according to practical cases. Chinese live amphitheatre performance is a special branch of performing art in the whole world. It is a new and unique artistic form and is influenced by national culture and history and fuses with nature as well. It also arouses human beings' perceptions and comprehension of the world from the spiritual level.*

Предшественником китайского пленэрного музыкального спектакля является западная ландшафтная опера. В 1986 году в Египте впервые опера «Аида» Джузеппе Верди была поставлена на фоне пирамид и сфинкса, благодаря чему спектакль отличался максимально достоверными декорациями и создавал убедительную атмосферу непосредственного присутствия зрителя в эпицентре событий.

В Китае постановка первой ландшафтной оперы состоялась 5 сентября 1998 года у подножия Храма императорских предков в музее «Запретный город» (г. Пекин). Это была опера «Гурандот» Джакомо Пуччини. Ее режиссер Чжан Имоу использовал художественное оформление императорского дворца, его архитектуру, парковый ландшафт Цюйюань фэньхэ<sup>11</sup> с изящным изгибом реки под мостом в районе Цзянани<sup>12</sup>, чтобы создать великолепную картину – образ императорского Китая.

Попробовав свои силы в постановке западной оперы, режиссеры Мэй Шуайюань, Чжан Имоу, Ван Чаогэ и Фань Юэ приступили к созданию первого китайского пленэрного представления на фоне гор и рек – «Впечатления о Лю Саньцзе». 20 марта 2004 года состоялась его официальная премьера.

«Впечатления о Лю Саньцзе» – первое представление, в полной мере выявившее специфику пленэрного спектакля. В отличие от ландшафтной оперы, динамичный пейзаж гор и рек – не просто фоновые декорации, а полноправные участники спектакля: производимый на зрителя эффект меняется вместе с естественными изменениями окружающей среды, представляя взаимодействие человека и природы.

Создавая спектакль, Мэй Шуайюань исходил из принципа «эти горы, эти воды, эти люди»: местная природа, горы, воды и весь окружающий ландшафт используются для того, чтобы рассказать о жизни местного населения, его обычаях и культуре. Вэй Сяоань, известный китайский эксперт в сфере туристической экономики и управления, считает, что пленэрный спектакль на фоне гор и рек – это уникальный проект, объединивший мир искусства и мир коммерции. Это особый продукт модификации гуманитарного и культурного туризма, созданный в Китае [1]. Благодаря этому проекту происходит всестороннее и глубокое раскрытие культурно-туристического потенциала местности.

Грандиозный успех «Впечатлений о Лю Саньцзе» привел к бурному расцвету этого жанра, находящегося сейчас на пике своего развития. Начав свою историю с «освоения» самых знаменитых гор, живописных рек, известных природных достопримечательностей, они постепенно распространились и на другие места, привлекающие красивым ландшафтом или связанные со знаковыми литературными произведениями, историческими событиями. Вскоре появились «Впечатления о Лицзянь», «Впечатления об озере Сиху», «Впечатления об острове Хайнань» и ряд других «Впечатлений», а также «Дзэн-буддийский Шаолинь. Музыкальная церемония» и другие красочные крупномасштабные пленэрные спектакли.

<sup>11</sup>Цюйюань фэньхэ – это парк с озерами, в которых растут лотосы, и архитектурными строениями в старинном китайском стиле.

<sup>12</sup>Цзяннань – район в среднем и нижнем течении реки Янцзы на юге Китая.